

MICROFILMED BY **BYU**

AT:

CAIRO EGYPT

OPERATOR	REDUCTION X
THOTMOSS RAMZY	42

DATE FILMED	LIGHT METER SETTING
29 SEPT 1984	64

FILM EMULSION NUMBER	FILM UNIT SER. NO.
AO 39 4837 09 16	HRP 51568

PROJECT NUMBER	ROLL NUMBER
EGYPT 001A	9

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 92

Library St Mark's Cathedral, Cairo

Manuscript No. Bible 92

Principal Work

Author

Language(s) Arabic

Date 19th cent.

Material Paper

Folia 8 (Western)

Size 20.6 x 14.8

Lines 15

Columns 1

Binding, condition, and other remarks Unbound single gathering. Arabic numbering is of the pages

Contents Ff 1b-8a: Song of Songs.

Miniatures and decorations

Marginalia



نشيد الانشاد
ف
٢٤ و٢٥
٩٢ عمومية
مقدسة
٩٢

بسم الله الرووف الرحيم وبه نستعين له المجد دايما

نبدا بتاييد الله وحسن توفيقه بنسخ نشيد الانشاد

لسليمان بن داوود ملك اسراييل عليه السلام

تبلني من قبلات فيك لان نهديك احسن من الخمر

وروايح عطرك اذكا من الغالية ومن الطيب الحسن

الجليل طيب مسكوب هوا سمك ولذلك هويتك

كل الفتيات واحبتك فاخذتيني الان اكون خلفك

ليستريح محبيني ادخلني ايها الملك الى خدرك

لنسر ونبتهج بك ان التنعم بذكرك افضل من

الخمر العتيق لان عدلك الذين يحبونك سمرا انا

وجميله يا بنات اورشليم انا مثل مضارب اهل قيدار

وكسرادق سليمان لا تنظروا الى سوادي فان حر

الشمس غير لوني اولاد امي جاهروني وجعلوني

احرس الكروم والكروم التي لي لم احرس اين ترعي

واين تربضي في القايلة ليلا اكون كالظلال في

وسط

وسط اذوادك ان انا لم اعرفك ايتها الجميله فيما

بين النساء فاني احرج خارجا واتبع اثر الغنم

وارعي عند اغنامك شبهتك برمكتي بين خيل

فرعون ايتها الحبيبة ما احسن خديك اذا

ارخيت عليها الذوايب كالنمام وما اجمل عنقك

اذا كان مزينا بالعقود مثالات الذهب تصاغ لك

باصناف شتي وقطايع الفضه تزيين بها شعرك

اذا جلست مع الملك في مجلسه ضني الحسن

قد فاحت روايحه الطيبه من صرر المسك والعنبر

فاما حبيبي فانه نام بين نهدي ويضطجع مستريحا

كعنقود في كروم عين جادي ما احسنك يا حبيبتي

وما اجمل عيناك كعيني الحمامه ايتها الجميله

ما اطيب رايحتك في سريرنا وابهاه وسواري

سقف مجلسنا صنوبر منقوش مثل الشمشار المزين

لونك يشبه السوسن وشقايق النعمان ومثل

الياسمين بين الشوك كذلك حبيبتي بين البنات •
وكالتفاح بين اشجار الغاب كذلك خليلتي بين
البنين فاشتقت الي ظله • واستمريت ثماره • وحلي
فاي نعم ادخلني الي مخازن الشراب ورتب في كمال
الحب صبروني الي اللذات وانواع الزهر حيطوا
بي التفاح والرياحين فان الحب اسقمني ليت شماله
تحت راسي ويمينه يعانقني اقسمت عليكن يابنات
ايروشليم بالضبا وبفراخ الايايل التي في الحقول
الا تنقضوا الحبيب حتي تريده هذا صوت حبيبي
قد اقبل يقفز علي الجبال ويخطر علي التلال
يشبه خليلي الضبا واحشا فالايايل هاهو قايم
خلف حايطنا يتطلع من الطلال ويشرف من
الشبابيك كلمني خليلي وقال لي قومي ايتها الحبيبه •
واعزمي ايتها الجليله وهلمي نتنزه فان الشتاء قد
ارتفع وجازت الانواء والمطر وارضنا قد انبعث

الزهر وزمان الشرب قد حضر هذا الان اليمام قد
سمعت اصواتهن بارضنا وهن يغردن واشجار
التين انبتت ثمارها والكروم فاحت روايحها واستوى
زهرها قومي الان ايتها الخليلة وهلمي ايتها الجميله •
ويا حمامه جليله الي كهوف الصخور والي المغاير
المسيحة اريني وجهك واسمعيني لذيذ صوتك
فانه لذيذ ووجهك جميل صيدوا لنا ثعالب ونكن
ثعالب صغار من الذين في الكروم مفسدون فان
كرومنا قد ازهرت عناقيدها حبيبي لي وانا له •
المتنزه بين نوار الورد والياسمين ولا يبرح من
هناك حتي يميل النهار وينفتر الفي ارجع ايها الحبيب
وكن شبيها بالضباء واحشا فالايلة علي جبال
الله لما كان في الليل طلبت ذلك الذي هويته نفسي
فلم اجده واستقصيت عليه فلم اصيبه فقلت
اقوم الان وافتش عليه في المدينه وادور عليه في

الاسواق والرحاب ونسل عن من هو ته نفسي •
فبحث عنه ولم احده الي ان لقيني العساسة الدين
يحرصون المدينه فقلت لهم هل منكم من راي حبيب
نفسي فلما خرجت عنهم قليلا واذا انا بملكي الذي
تحبه نفسي وعندما وجدته مسكته ولما تركه •
حتي اوصلته الي بيت امي وادخلته الي مجلس والدتي •
قول العروس اقسم عليكم يا بنات اورشليم بالضبا
وبكلما احفته للحقول من الايابل الا تنقيموا المحسنه •
ولا تنبهوها حتي تريد ذلك من هي هذه الصاعده
من البريه مثل الغصن الاخضر مبخره بالات العطر
مطيبه بالمسك وكل البخور وباصناف الدرايره •
العطريه ان سرير سليمان تحيط به ستون جبار •
من اقويا بنو اسرايل كلهم بايديهم سيوف
يمسكوها مستعدون الحرب وعلي فخذ كل منهم
سكين وذلك لما يحدث بالليل من الخوف عمل سليمان

الملك

الملك لنفسه منبر من عود البليسان وجعل قوايمه
فضه ومتكياه من ذهب وجلاله من فرفير وداخل
وسطه فرشا للمحبه من اجل بنات اورشليم •
اخرجن يا بنات صهيون لتنظرن الملك سليمان •
بالاكليل الذي توجه به ابوه في يوم عرسه وفي
يوم سرور قلبه ما اجملك ايتها الحبيبه ولقد فاق
حسنك وعيناك كعيني الحمامة اذا نظرت ولم
تفتح شفتاها شعرك مثل حسن قطيع الغزلان
اذا صعدت من جبال الجلعاد بياض اسنانك يشبه
اذ وادا الرعاه المجزوزه عند غسلها وصعودها
من الماء اللاتي تلدن توام وليس منهن واحده
عاقر قد قت شفتيك كالخيط الاحمر المصبوغ
بالقرمز واما منطقك فانه عذب ومثل فلق الرمان
الاحمر هكذي حمرة وجنتيك سري ما خفي من
باطنك عنقك يشبه برج داوود المزين بالالوان •

المختلفة المعلق عليه الف ترس وكل سلاح الاجباد

نهداك كلاهما مثل خشفين غزلان يرتعيان بين

شقايق النعمان تنعم جميعاً حتي يميل الفي ويرد

النهار ونطلق الي جبال المر والي تلال اللبان كاملة

انت في الحسن ايتها الجليلة وليس فيك عيب

هلمي من لبنا ايتها الاخت العروسة وانزلي من

رووس اكام الغربي وجوزي الميناء وانزلي من راس

جبل سانير وحرمون هلمي من لبنا ومن مغاير

السباع ومن جبال النمورة لقد فرحتي قلبي

ايتها الاخت الحبيبة لقد فرحتي قلبي ببدا وبر

عينيك وامتداد شعرك وما احسن نهديك

ايتها الاخت العروسة وهما احسن من الخمر

ورايحة طيبك افضل من كل رايحة عطرية شهد

رفيع ينبع من شفتيك يا عروستي وعسل لبن

ينبتق من تحت لسانك وروايح ثيابك كالبخور

الدكي

الدكي اختي وعروستي شبه البستان المعلق

اذا تعريت تشبهي بستان الرمان الحامل اثمار كثيرة

ريحك يشبه بواقي الحنا والناردين والزعفران

وقصب الذريرة والقرفة واللبان والمر والصبر

وكل الطيب والفواكه الذكية التي في الرياض

وعين الماء العذب التي تجري من لبنان انتبه

ايها الجربي واقبل ايها التيمن وتهب ذياحكما

في بستاني فتفوح الروايح الذكية يا تي حبيبي الي

بستانه ويأكل من اثمار اشجاره ما احب واشتهي

قد جيت الي بستاني يا اختي وعروستي وجنيت

المر مع ساير العقاقير العطرية واكلت شهدي

مع عسلي وشربت خمري ولبني فكلوا يا اصحابي

واشربوا واسمعوا يا احبائي انا راقده وقلبي

يقظان فسمعت صوت حبيبي يقرع الباب

ويقول افتحي يا اختي الحبيبة والحمامة الطاهرة

قلا طلبتها كما في

النقيه فان راسي قد امتلا من الطل وقطاطي لخفها
المطر الرشاش فقلت قد نزعت قميصي كيف البسه
وغسلت قدمي كيف احلاهما فمد خليلي يده من الطاقه
فلما رايت يده اشتعل احشاي بنار الهوي فقمت
افتح لحبيبي ويداي يتنا تر منها المر واصابعي
ينقط منها الميعه العطريه فتحت اقفال الابواب
لحبيبي فاذا هو قد مر وجاز عني فعند ذلك ذابت
نفسي لما سمعت كلامه هناك طلبته فلم اجده
ودعوته فلم يجيبني فخرجت في طلبه فوجدني
مقدم الطوف واصحابه فضربوني وجرحوني وحراس
السور الذين يعسون عليه سلبوني ردائي
وجردوني منه اقسم عليكن يا بنات اورشليم
ان كنتن وجدتن حبيبي فاخبروه بما اصابني وان
حبه قد اسقمني من هو حبيبك من الاحبا ايها الجميله
في النسا من هو حبيبك من الاحبا الذي استحلفتينا

لاجله

لاجله فوصفت لهن حبيبي هكذي وقلت حبيبي
ابيض احمر مختار من ربوات الالوف علي راسه
تاج من ذهب ابريز شعر راسه طويل اجعد مثل
سعف النخل واسود كحنك الغراب عيناه كعيني
الحمام اذا نزل علي غدير المياه يستحم ويغتسل
ثم يقف عند عجيج الانهار الوايله وحيبته كمثل
اواني الدهن مخلخله بالاواني والغوالي شفتاه كالورد
الجليل قد انتثر منها روايح المر العالي يداه كدارات
الدهب المكلله بالزمرد بطنه كالعاج المخروط
المرصع بالجوهر الاصفر ساقاه اعمده من زمرد
علي قواعد من ذهب ابريز صدره مثل حسن لبنان
قامته مثل عود الارز فمه حلو طيب كالشهد
وكلما فيه شهي هذه صفة حبيبي وهذا هو حقا
خليلي يا بنات اورشليم اين توجه خليلك يا ايتها
الجميله في النسا والي اين ذهب حبيبك لنطلبه

معك • قلت حبيبي مضي الي بستانه • ومواضعه
المنيرة ليتنزه في بستانه • وتجمع منه الياسمين
والنرجس جميله انتي يا حبيبتي • وانك المليحه
وبهيه مثل بها اورشليم • وبهابه مثل جيوش
العساكر اذا كانوا مزينين بعددهم وسلاحهم •
غضي عينيك عني لانهما طيروا عقلي • شعرك
مثل قطيع الغنم اذا صعدت علي جبل جلعاد • صفا
اسنانك نضا مهما كادواد النعاج • اذا استحمت
وصعدت من الماء كلهن معهن اتوام • وليس فيهن
من لم يلد • وجنتاك مثل حمرة نوار الرمان • الخيلي
ستون ملكه • وثمنون سريه • وفتيات كثير
لا تحصي • فاما حمامتي فانها واحده • وهي كريمه علي
والديها • راتها البنات فغبطتها • وافتخر بها الملكات
والسراري • من هي هذه التي تطلع مثل الصبح • وهي
حسنه مثل القمر • ومصطفاه كالشمس • ومهابه

مثل

مثل الولاة • نزلت الي بستان اللوز • لانظر فواكهه •
وانظر هل اورقت الكرمة • اوازهرت اشجار
الرمان • فلم تعلم نفسي ما هناك • لاعطيك نهدي •
جعلتني علي مركب عمادات • ارجعي ارجعي يا شلوميه •
ارجعي لينظر اليك • ما الذي تنظروا من شلوميه
الاتيه مثل صفوف العساكر الفرحه • ما احسن
رجليك • في خفين ابنة عمادات • وخلقة فخذيك
عكنه • يشبهان عمل صانع حاذق • سرتك كالاجانه
المنليه • التي لا يعوزها ما الراح • بطنك كاندر
حنطة • محدقه بالسوسان • نهداك مثل جفنين
غزلان • عنقك مثل برج عاج • عيناك مثل بحيرة
حبسون • التي في مواضع العمران • انفك مثل
برج لبنان • المحادي لدمشق • راسك مثل كرملاه •
ودوايب شعرك مثل قرمز الملك • الذي علي شاكرتيه •
ما احسنك يا حبيبتي • واطيبك • ايتها المدلله المحبوبه •

قامتك تشبه النخلة . نهداك كالعنقودين المعلقين
في الكرمة . وريح وجهك كالتفاح . وفمك كالخمرة
الذكية التي شرب منها خليلك الذي يطيب شفتي
ولساني انا لخليلي وهو لي مقبل علي امضي بنا يا خليلي
نخرج الي الحقل ونبيت في الدساكر ونبكر الي الكروم
وننظر هل فقحت الكروم وازهر الرمان وهناك
ادفع لك نهدي حيث تشم الرمان وتلهو بالجلنار
لان علي ابواب الكروم فاكهة عتيقة وحديثة .
قد انتظرتك يا خليلي فمن يدفعك لي يا اخي فراضع
حملاني من ثديي واصادفك في السوق فاقبلك
واخذك وادخلك الي بيت امي ومجلس ابائي واسقيك
من خمري ويكون شمالك تحت راسي وتعينك
يعانقني اقسمت عليكن يا بنات اورشليم ان
تقمن وانتبهتن فاقيموا الحب حتي يهوي من
هي هذه الصاعدة من البرية تتوكا علي خليلها .

تحت

تحت شجر التفاح اثرتنا هناك تمخضتك
والدتك هناك اطلقتك امك صيرني مثل الخاتم
علي فمك . والمجد لله دايما ابديا امين

تم نشيد الانشاد

بسلام من رب
العبادله
والمجد دايما
امين
تم

END

PROJECT NUMBER

EGYPT 001A

ROLL NUMBER

9

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. *92*

Library *St. Mark's Cathedral, Cairo*

Manuscript No. *Bible 92*

Principal Work

Author

Language(s) *Arabic*

Date *19th cent.*

Material *Paper*

Folia *8 (Western)*

Size *20.6 x 14.8*

Lines *15*

Columns *1*

Binding, condition, and other remarks *Unbound single gathering. Arabic numbering is of the pages*

Contents *Ff. 1b–8a: Song of Songs.*

Miniatures and decorations

Marginalia